



GA #0630000

INFORME DE LA  
**CALIDAD**  
**DEL AGUA**

DATOS DE 1.1.2023 a 12.31.2023



La misión de la **Autoridad del Agua del Condado de Clayton (CCWA, por sus siglas en inglés)** es suministrar agua de calidad y servicios de calidad a nuestra comunidad. Nuestros profesionales del agua se toman muy en serio esta misión para garantizar que usted tenga agua potable confiable y de alta calidad. Nos complace compartir nuestro Informe de Calidad del Agua, que brinda información sobre la calidad de nuestra agua potable. Este informe, también conocido como Informe de Confianza del Consumidor, incluye datos del 1 de enero al domingo, 31 de diciembre de 2023, que confirman que el agua potable del Condado de Clayton cumplió o superó todas las normas establecidas por nuestros gobiernos federales y estatales.

**Información importante sobre el agua potable**

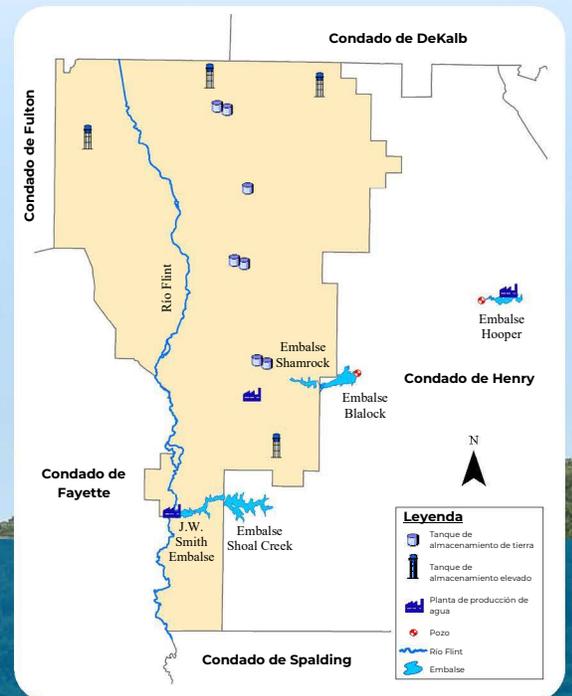
Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Si no lo entiende, pídale a alguien que se lo explique. **Si tienen preguntas sobre este informe, pónganse en contacto con el gerente del área de Cumplimiento Normativo y Laboratorio de CCWA, Michael Arnette, al número 770.302.3445.** Gracias por confiarnos la seguridad de su agua potable.



## El origen del agua

La CCWA tiene tres cuencas hidrográficas principales (el arroyo Little Cotton Indian, el arroyo Shoal y el arroyo Pates Creek) desde las que obtenemos agua directamente y una cuenca hidrográfica secundaria (el río Flint) que usamos como complemento de las tres principales. La CCWA y la Comisión Regional de Atlanta culminaron un Plan de Evaluación del Origen Hídrico donde se detallan las posibles fuentes de contaminación del agua superficial, las cuales podrían afectar el suministro del agua potable que usted consume. Los resultados completos están disponibles para el público en nuestra oficina principal ubicada en 1600 Battle Creek Rd. en Morrow, GA 30260.

Las fuentes principales recibieron una clasificación de susceptibilidad de baja a media, y la fuente secundaria recibió una clasificación de susceptibilidad de media a alta.



## El agua viene de un sistema galardonado



### RESERVORIOS DE AGUA

El suministro hídrico del Condado de Clayton proviene principalmente del agua superficial y una pequeña porción proveniente del río Flint. La mayor parte de nuestro suministro de agua viene de las precipitaciones en Clayton y los condados circundantes que se recolectan en nuestros cinco reservorios: reservorio J.W. Smith, reservorio Shamrock, reservorio Edgar Blacklock Jr., reservorio William J. Hooper y el reservorio del arroyo Shoal.



### TRATAMIENTO DEL AGUA

El agua sin tratar después se trata en uno de los tres establecimientos de producción del agua: el complejo de producción J.W. Smith, el W.J. Hooper o el Terry R. Hicks. Podemos producir hasta 42 millones de galones de agua potable al día. Debido a nuestros métodos innovadores de tratamiento, en nuestras tres instalaciones de reclamación hídrica se tratan aproximadamente 38.4 millones de galones de aguas residuales al día.



### DISTRIBUCIÓN DEL AGUA

Nuestro personal brinda mantenimiento a aproximadamente 1,500 millas de tubería de distribución hídrica. Contamos con una capacidad de almacenamiento hídrico de 30.2 millones de galones gracias a nuestros ocho tanques superficiales y uno elevado.

## El agua y su salud

¡El agua de grifo es una manera excelente y asequible de refrescarse y mantenerse hidratados! La CCWA supervisa y prueba el agua a lo largo de todo el proceso de tratamiento: desde los orígenes del agua hasta los establecimientos de tratamiento avanzado y la red de tuberías de distribución que le hacen llegar directamente el agua potable. Nuestro personal de calidad hídrica realiza más de 200,000 pruebas hídricas anuales para detectar contaminantes potenciales. A medida que las agencias estatales y federales emiten nuevos requisitos, seguiremos compartiendo con nuestros clientes y la comunidad el trabajo que estamos haciendo para cumplirlos.



Si le gustaría saber más sobre las pruebas realizadas por CCWA, pónganse en contacto con el gerente del área de Cumplimiento Normativo y Laboratorio de CCWA, Michael Arnette, al número 770.302.3445. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición se encuentra disponible en la Línea directa de agua potable segura al 1.800.426.4791 o en línea en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).



### Información importante sobre la salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Entre las personas que pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones se incluyen las personas inmunodeprimidas, como aquellas que están atravesando una quimioterapia como tratamiento contra el cáncer, las que se han sometido a trasplantes de órganos, las que padecen VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada y los bebés. Estas personas deben consultar con sus proveedores de atención médica sobre el agua potable.

Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés)/Centro para el Control de las Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección de cryptosporidium y otros contaminantes microbianos se encuentran disponibles en la Línea directa de agua potable segura **(1.800.426.4791)**.



### Calentadores de agua y agua no potable

El agua que corre a través de su calentador de agua no es potable. Esto significa que no es apta para el consumo. El tanque del calentador de agua y las tuberías de agua caliente pueden contener sedimentos, metales, bacterias y otros patógenos, lo que hace que el agua no sea segura para cocinar y beber. NO use el grifo de agua caliente para preparar alimentos y bebidas. La línea de agua caliente es solo para bañarse, limpiar y lavar. Use el agua fría para cepillarse los dientes, beber y preparar alimentos. Cuando prepare alimentos y bebidas calientes, comience siempre con agua fría y luego caliente el agua en una tetera, microondas u olla.



### ¿LO SABÍA?

**ENCONTRAR Y REPARAR PÉRDIDAS.** Las pérdidas hogareñas contribuyen a la pérdida de más de 1 billón de galones de agua a nivel nacional cada año. Asimismo, pueden provocar un aumento en la factura del agua. Para obtener consejos sobre cómo encontrar pérdidas en su hogar, visite el sitio web en [www.ccwa.us/tips-on-leaks](http://www.ccwa.us/tips-on-leaks)

## Contaminantes

### ¿Cómo y por qué se encuentran en el agua potable?

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud. El agua potable se recolecta de lagos, ríos, arroyos, estanques o embalses. A medida que el agua viaja sobre la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y recoge los contaminantes de la presencia humana o la actividad animal. Se puede obtener más información sobre los contaminantes llamando a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) al **1.800.426.4791**.



**¿LO SABÍA?**

**USE EL LAVAVAJILLAS.** Un lavavajillas con calificación ENERGY Star usa un promedio de tres galones de agua por carga. Con el lavado de platos a mano se usa casi 10 veces más, hasta 30 galones de agua por carga.

## Preguntas frecuentes de concientización sobre el plomo

En años recientes, ha habido un gran enfoque en las comunidades en todo el país sobre "el plomo en el agua potable". Es importante recalcar que el plomo no aparece de manera natural en el agua potable tratada. Como el **proveedor de agua de SU comunidad**, la CCWA está a la vanguardia de la salud pública y se compromete a suministrar agua potable que cumpla con todos los requisitos federales y estatales.



### ¿Por qué es el plomo en el agua potable un problema?

Una alta ingesta de plomo puede causar daños en muchos de nuestros órganos vitales, el sistema nervioso y en los glóbulos rojos. Los niños pequeños y las mujeres embarazadas corren un mayor riesgo por estos problemas de salud.

### ¿Cómo llega el plomo al agua potable?

El plomo puede encontrarse en el agua potable si en la casa hay tuberías, grifos y artefactos de plomería hechos de plomo.

### ¿Cómo hago para saber si mi casa tiene tuberías de plomo?

Las casas que fueron construidas entre 1930 y 1986 podrían tener tuberías de plomo, O BIEN de cobre con soldaduras de plomo. El Congreso prohibió el uso de las tuberías de plomo en 1986. La CCWA no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de las tuberías.

### ¿Qué hace la CCWA para proteger a los clientes del plomo?

La CCWA cuenta con un proceso efectivo de tratamiento de control de la corrosión que protege las tuberías y materiales de plomería de que se corroan o se desgasten. Esto evita que los metales (plomo) de dichos artefactos o tuberías ingresen al agua potable de los clientes cuando usan sus grifos. Actualmente, la CCWA lleva a cabo muestreos de plomo y cobre en las viviendas afectadas de manera trienal. Nos mantenemos atentos a cualquier cambio regulatorio y normativo con respecto al plomo.

### ¿Cómo puedo reducir la exposición al plomo en el hogar?

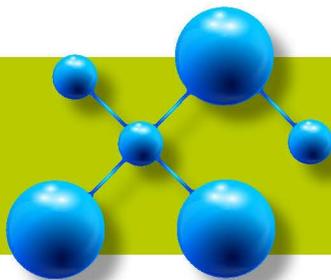
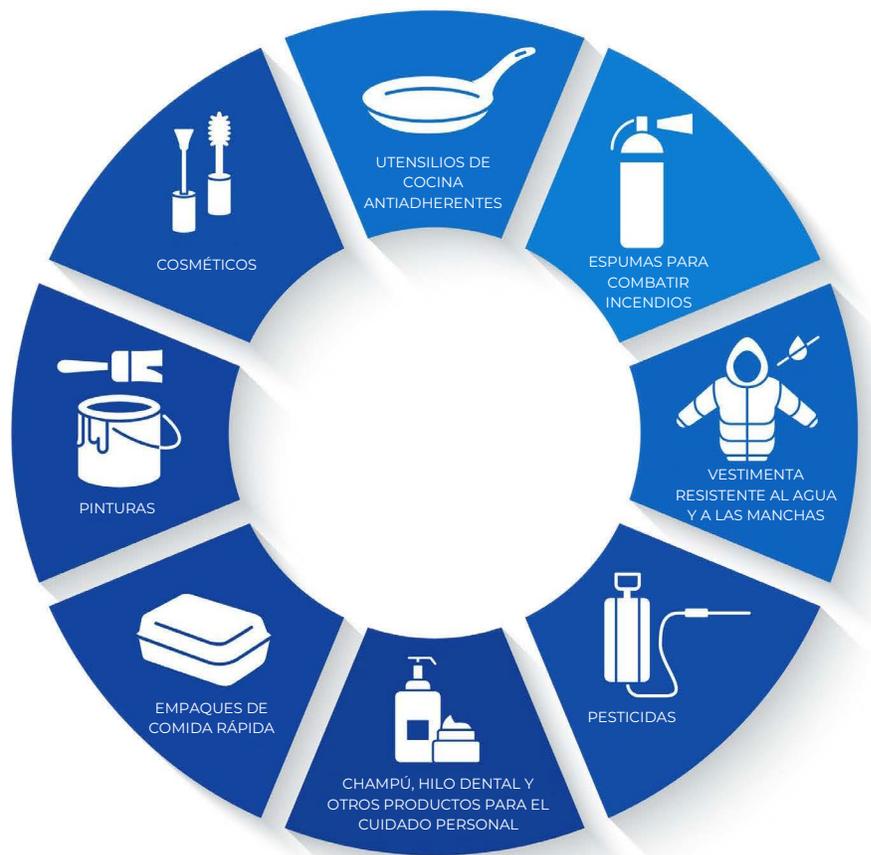
Limpie su aireador para la acumulación de plomo en el agua. Si no ha usado el agua de su casa por un período extendido de tiempo, deje el grifo abierto desde 30 segundos hasta 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar.

## Preguntas frecuentes sobre las PFAS

La Autoridad del Agua del Condado de Clayton (CCWA) está a la vanguardia de la salud pública y aquí tomamos con seriedad nuestra responsabilidad de suministrar agua potable limpia y segura a la comunidad. Es posible que haya visto noticias en los medios sobre el hallazgo de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS, por sus siglas en inglés) en el agua, el aire y el suelo. Es importante recordar que la CCWA no produce PFAS en nuestro proceso de tratamiento, ya que su presencia es un resultado del vertido y las descargas industriales de otras fuentes. Sin embargo, somos los responsables de tratarlas y quitarlas. Aquí hay algo de información para ayudar a explicar las PFAS.

### Qué son las PFAS

Las PFAS son químicos artificiales que se han usado en productos industriales y para el consumidor en todo el mundo desde la década de 1940. Las PFAS se crearon con la intención de facilitarnos la vida. Las que se estudian más comúnmente son el ácido perfluorooctanoico (PFOA, por sus siglas en inglés) y ácido sulfónico perfluorohexano (PFOS). Durante la producción y el uso, las PFAS pueden migrar hacia el suelo, el agua y el aire. La mayoría de las PFAS (incluidos el PFOA y el PFOS) no se descomponen, así que permanecen en el ambiente.



**El 20 % de nuestra exposición a los compuestos con PFAS/PFOA proviene del agua, mientras que el 80 % es de otros artículos del hogar.**

### ¿De qué manera las PFAS llegan al agua potable?

Pueden ingresar al ambiente desde sitios de capacitación y respuesta ante incendios, sitios industriales y vertederos, en donde se usan o almacenan los productos y después se lavan hacia los cursos de agua locales e incluso las fuentes de agua subterránea. No producimos PFAS ni ponemos estos compuestos en nuestra agua potable, pero estamos comprometidos con procesos de tratamiento que las eliminan. Nuestra agua potable sigue cumpliendo con todos los requisitos regulatorios estatales y federales.

## Cómo leer este informe:

### DEFINICIONES DE LA TABLA

**Nivel objetivo de contaminante máximo (MCLG):** el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsto para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

**Nivel de contaminante máximo (MCL):** el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen tan cerca de los MCLG como sea viable mediante el uso de la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Nivel de acción (AL):** hace referencia a la concentración de una sustancia que desencadena un tratamiento u otro requisito que debe seguir un sistema de agua. *\*Puede haber hasta 5 muestras por encima del nivel de acción y permanecer en cumplimiento.*

**Técnica de tratamiento (TT):** método o proceso necesario para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable. *\*Debemos informar los valores mensuales más altos más el porcentaje más bajo. Los números por debajo del 95 % representarían una infracción.*

**mililitro (mL)** o una milésima de un litro. 1 litro es un poco más que un cuarto de galón.

**ppm partes por millón:** significa 1 parte por 1,000,000 (igual que miligramo por litro) y corresponde a 1 minuto en 2 años o 1 centavo en \$10 mil dólares. EQUIVALENTE A mg/L (miligramos por litro)

**partes por mil millones (ppb):** significa 1 parte por 1,000,000,000 (igual que microgramos por litro) y corresponde a 1 minuto en 2000 años o 1 centavo en \$10 millones de dólares.

**Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL):** el nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que se necesita la adición de un desinfectante para el control de los contaminantes microbiológicos.

**Nivel objetivo máximo de desinfectante residual (MRDLG):** el nivel de desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsto para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**Unidad de turbidez nefelométrica (NTU):** una medida de la claridad del agua.



### NOTAS ESPECIALES AL PIE

(A) El agua de la planta de tratamiento no contiene plomo ni cobre; no obstante, según el protocolo de prueba de la EPA, el agua se prueba en el grifo del consumidor. Las pruebas del grifo muestran que donde un consumidor puede tener tuberías de plomo, o tuberías soldadas con plomo, el agua no es corrosiva. Esto significa que la cantidad de plomo o cobre absorbida por el agua se limita a niveles seguros.

(B) Se agrega flúor al tratamiento para llevar el nivel natural del rango recomendado por la EPA de 0.7 a 1.2 ppm (partes por millón).

(C) Turbidez es una medida de la claridad del agua. Lo controlamos porque indica la eficacia de nuestro sistema de filtración.

(D) El carbono orgánico total es una medida de la posible formación de subproductos nocivos del cloro. Controlamos esta sustancia de (3) diferentes formas para recibir una imagen completa de esta sustancia en nuestra agua. El cumplimiento con la ley federal se determina a través de una proporción de todos los métodos y la proporción debe ser de 1 o más.

(E) Se prueban 180 muestras por mes. No más del 5 por ciento puede dar positivo para bacterias coliformes totales.

(F) Los sitios amplios del sistema de la Autoridad del Agua del Condado de Clayton se recolectan trimestralmente en lugares aprobados por la División de Protección Ambiental de Georgia. El cumplimiento con el MCL se basa en el LRAA o promedio anual de funcionamiento local.



**¿LO SABÍA?**

**ACORTE LAS DUCHAS:** el cabezal de ducha promedio usa dos galones de agua por minuto. ¡Limitar sus duchas a cinco minutos puede ahorrar cientos de galones de agua por año! El cambio a un cabezal de ducha de bajo caudal puede ayudarle a ahorrar aún más.

## Sustancias reguladas (datos de 2023)

Sustancias que no son desinfectantes							
Sustancia probada y detectada	Unidades	Meta (MCLG)	Máximo permitido (MCL)	Cantidad detectada	Rango detectado	¿Es seguro? ¿Cumple con las pautas?	Fuente probable
Cobre (a)	ppm	1.3	AL=1.300	0.160	*0 muestras por encima del AL	Sí	Corrosión de los sistemas de plomería hogareños
Plomo (a)	ppb	0	AL=15	2.00	*0 muestras por encima del AL	Sí	Corrosión de los sistemas de plomería hogareños
Fluoruro (b)	ppm	4	4	0.74	0.00-1.17	Sí	Aditivo del agua que promueve la fortaleza de los dientes
Nitrato	ppm	10	10	0.00-0.60	0.6	Sí	Erosión de depósitos naturales
Turbidez (c)	NTU	TT	TT	*Valor más alto del año 0.291	**% de muestras <0.3 NTU 100.00 %	Sí	Escorrentía del suelo
Carbono orgánico total (d)	NA	TT	TT	1.11	1.00-1.34	Sí	Naturalmente presente en el ambiente
Coliformes totales (e)	%	0	5 %	0.5 %	Entre 0 % y 0.5 %	Sí	Naturalmente presente en el ambiente

Sustancias desinfectantes							
Sustancia probada y detectada	Unidades	Meta (MRDLG)	Máximo permitido (MRDL)	Cantidad detectada	Rango detectado	¿Es seguro? ¿Cumple con las pautas?	Fuente probable
Cloro	ppm	4	4	0.99	0.01-1.92	Sí	Aditivo del agua utilizado para controlar los microbios
Dióxido de cloro	ppm	0.8	0.8	0.13	0.00-0.79	Sí	Aditivo del agua utilizado para controlar los microbios
Clorito	ppm	0.8	1	0.38	0.20-0.75	Sí	Subproducto de la cloración del agua potable
Ácidos haloacéticos (f)	ppb	0	60	46.7	20.7-61.5	Sí	Subproducto de la cloración del agua potable
Trihalometanos totales (f)	ppb	0	60	65.6	28.2-89.4	Sí	Subproducto de la cloración del agua potable

## Sustancias no reguladas (datos de 2023)

La Autoridad del Agua del Condado de Clayton controla los parámetros no regulados para ayudar a la EPA a determinar dónde ocurren determinados contaminantes y si es posible que se necesiten regulaciones adicionales. En 2023, participamos en la UCMR5 (Regla de Control de Contaminantes No regulados, 5.ª ronda) de pruebas. Se detectaron las siguientes sustancias (promedio/rango) en partes por mil millones (ppb). Como nuestros clientes, tienen derecho a saber que estos datos están disponibles. Si están interesados en los resultados, comuníquense con el gerente del área de Cumplimiento Normativo y Laboratorio, Michael Arnette, al 770.302.3445 para obtener más información.

Prueba de UCMR5 (datos de 2023)			
Sustancia evaluada	Unidades	Cantidad promedio detectada	Rango detectado
ácido perfluorobutanoico (PFBA)	µg/L o ppb	0.0020	0.0 a 0.0068
ácido perfluoropentanoico (PFPeA)	µg/L o ppb	0.0088	0.0 a 0.0180
ácido perfluorobutanano sulfónico (PFBS)	µg/L o ppb	0.0039	0.0 a 0.0065
ácido perfluorohexanoico (PFHxA)	µg/L o ppb	0.0081	0.0 a 0.0160
ácido perfluoroheptanoico (PFHpA)	µg/L o ppb	0.0029	0.0 a 0.0055
ácido perfluorohexanosulfónico (PFHxS)	µg/L o ppb	0.0025	0.0 a 0.0066
1H, 1H, 2H, 2H-ácido sulfónico perfluorooctano (6:2FTS)	µg/L o ppb	0.0004	0.0 a 0.0053
ácido perfluorooctanoico (PFOA)	µg/L o ppb	0.0042	0.0 a 0.0084
ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS)	µg/L o ppb	0.0046	0.0 a 0.0085

## Visite nuestro **Newman Wetlands Center**

El Newman Wetlands Center (NWC) de la CCWA es un área natural dedicada a la educación ambiental. El NWC ofrece un ambiente seguro y amigable donde los miembros de la comunidad pueden venir a explorar e integrarse con el mundo natural. Los visitantes pueden encontrar un lugar pacífico donde disfrutar de la naturaleza y desarrollar una mayor comprensión y una pasión por proteger nuestras cuencas hidrográficas locales.

Este sitio con un área de 32 acres incluye un camino de media milla entre los humedales, un área de exhibición/aprendizaje, instalaciones de conferencias y un área de picnic. Los visitantes pueden pasear por nuestros humedales por su cuenta o ser parte de un grupo más grande guiados por nuestro personal. Todo el año tenemos disponibles oportunidades educativas para todas las edades. El NWC también organiza nuestro Festival anual de Humedales y Cuencas Hidrográficas cada otoño.

Para obtener más información, visite [www.newmanwetlandscenter.com](http://www.newmanwetlandscenter.com)

## Disfrute de nuestros **embalses para la pesca y áreas de recreación**

Durante los meses de marzo a octubre, la Autoridad del Agua del Condado de Clayton abre los embalses J.W. Smith, Shamrock y Blalock a la comunidad para su disfrute. Las áreas de recreación de la CCWA son perfectas para pescar, pasear en canoa o incluso simplemente disfrutar de un picnic. Visite nuestro sitio web en [www.ccwa.us/fishing-information](http://www.ccwa.us/fishing-information) para obtener más información.

## Suministrando **agua de calidad y servicios de calidad** a nuestra comunidad

Nuestros embajadores de la CCWA están comprometidos con involucrarse con nuestra comunidad a través de acercamientos y educación pública. Ofrecemos recorridos en nuestras instalaciones, presentaciones en escuelas y realizamos varios eventos Signature a lo largo del año. Nuestro equipo Tap on the Go participa en muchos eventos comunitarios para proveer agua fría del grifo y disipar los conceptos erróneos populares sobre el agua del grifo. Para obtener más información sobre nuestras iniciativas de divulgación a la comunidad, escanee el código QR o envíe un correo electrónico a nuestro equipo de Comunicaciones y Relaciones con la Comunidad a [CCWA\\_CommunityRelations@ccwa.us](mailto:CCWA_CommunityRelations@ccwa.us).



## INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

### Reunión de la Junta

La Junta Directiva de la CCWA se reúne el primer jueves de cada mes a la 1:30 p. m. en 1600 Battle Creek Road en Morrow. Estas reuniones son abiertas al público. Las agendas y los avisos de las reuniones se publican en nuestro sitio web:

[www.ccwa.us](http://www.ccwa.us)

### Junta Directiva y liderazgo de la CCWA

Dr. Cephus Jackson.....Presidente  
Marie Barber.....Vicepresidente  
P. Michael Thomas.....Secretario/tesorero  
Dr. John Chafin.....Miembro de la Junta  
Rodney Givens.....Miembro de la Junta  
Robin Malone.....Miembro de la Junta  
Emma Godbee.....Miembro de la Junta  
H. Bernard Franks.....Director ejecutivo  
Keisha Thorpe.....Directora ejecutiva de operaciones  
Teresa Worley.....Directora ejecutiva administrativa



Preguntas sobre facturación/servicio

**770.960.5200**

Preguntas sobre la calidad del agua

**770.302.3445**

## Clayton County Water Authority

1600 Battle Creek Road | Morrow, GA 30260

[www.ccwa.us](http://www.ccwa.us)

